

Fiche

1. Affirmer ses idées

- *¡ni que lo digas!* (c'est évident !)
- *¡seguro y tan seguro!* (c'est sûr et certain !)
- *a mi parecer/ en mi opinión* (à mon avis)
- *creo que /pienso que/ opino que* (je pense que)
- *estoy seguro de ello* (j'en suis sûr)
- *me parece que* (il me semble que)

2. Être d'accord

- *¡cómo no!* (certainement)
- *¡vale!* (d'accord, OK)
- *claro/por supuesto* (bien sûr)
- *es verdad que* (c'est vrai que)
- *eso es verdad* (c'est vrai)
- *está bien* (c'est d'accord)
- *estoy de acuerdo/estoy conforme* (je suis d'accord)
- *me chifla* (fam) (j'adore, je suis fou de (fam))
- *me gusta* (ça me plaît, j'aime)
- *yo también/ a mí también* (moi aussi)

3. Ne pas être d'accord

- *¡ni hablar!* (pas question !)
- *no es cierto/no es verdad* (ce n'est pas vrai)
- *no estoy de acuerdo/ no estoy conforme* (je ne suis pas d'accord)
- *no me gusta* (je n'aime pas)
- *no, ¡qué va!* (n'importe quoi !)
- *no, en absoluto* (pas du tout)
- *yo por ahí no paso* (je ne marche pas)
- *yo tampoco/ a mí tampoco* (moi non plus)

4. Être surpris

- *¡anda!* (ça alors !)
- *¡bombre!/ ¡mujer!/ ¡bijo!/ ¡bija!* (tiens ! ça alors !)
- *¡parece mentira!/ ¡no me digas!* (c'est incroyable !)
- *¡por Dios!/ ¡Dios mío!* (mon Dieu !)
- *¡vaya!* (ma parole !)
- *me sorprende/ me extraña* (je suis surpris(e))
- *no me lo puedo creer* (je n'arrive pas à y croire !)

5. Mise en situation

El intercambio

(Matías)— Oye, Martín, dicen que el año que viene todos los alumnos del Instituto harán un intercambio con un Instituto francés.

(Martín)— ¡Qué va! Yo no me lo creo, el viaje costará demasiado.

(Olga)— ¡Parece mentira! A mí me parece estupendo, ¿no estás de acuerdo, Martín?

(Martín)— Es que... No, no me gusta la idea.

(Matías)— Pues mira Martín, creo que lo que pasa es que tú tienes miedo, ¿verdad que sí?

(Martín)— No, en absoluto, ¿por qué me dices esto?

(Olga)— ¿No quieres venir con nosotros? ¡Lo pasaremos bien!

(Martín)— ¡Ni hablar! Yo estoy la mar de bien aquí, no me apetece dormir en casa de extraños, ni comer cosas asquerosas! Además no entiendo ni jota de lo que dice la profe de francés, ¡pues imagínate si voy allí!

Traduction : L'échange

(Matías)— Dis Martin, il paraît que l'année prochaine les élèves du Lycée vont faire un échange avec un Lycée français.

(Martín)— Tu parles ! Moi, j'y crois pas, le voyage sera trop cher.

(Olga)— C'est incroyable ! Moi, je trouve ça génial, tu n'es pas d'accord, Martín ?

(Martín)— C'est-à-dire que...Non, ça ne me dit rien.

(Matías)— Eh bien écoute Martín, le problème, je crois, c'est que tu as peur, c'est pas vrai ?

(Martín)— Non, pas du tout, pourquoi tu me dis ça ?

(Olga)— Tu ne veux pas venir avec nous ? On va bien s'amuser !

(Martín)— Pas question ! Je suis super bien ici, ça ne me dit rien de dormir chez des étrangers, ni de manger des trucs dégoûtants. En plus, je ne comprends pas un mot de ce que dit la prof de français, alors imagine un peu si je vais là-bas !